



يسُوا إِذْهَن Yasuu'a idhhan

- ⁰¹ تُهَدْتِي أَمْبًا كِرُومَاب تَامَا تُشْكَوِينُو، تَلَامِي بَتَاه سَوْمِرَة
إِيْفِينِيْتُوَ إِيْهِنِيْت، إِمِيْمَشِي دِهَائِي هَائِي إِيْبَان.
⁰² وَأُوْءِ إِمِيْمَشِي كُوَالِيْلَة إِمْرِيْنِهَوْب،
⁰³ أُوْدِي نَائِي سُوْمِيَان. أُكُوَاسَنَائِيْت قِنَادَة لَآكِيْن مَرَات كِيْكِيْن.
⁰⁴ بَتَاه نَان إِيْكُوْتِيْب إِقْمَنَة.
قال دور ملو دة تلوين هلكة اكوي ايفين، بتييوه قيب انقدنته.
⁰⁵ تَامَات إِرَاكُوِيْن، إِفِيرِيْسَنَة تُوْبُوْر هَائِي إِيْشِيْنَة. بِيْن أُوْدُوْر أُنْدَة
إِمْلُو بَتِيْيُوْه دِهَائِي، «بُرُوْه يَكَاب إِكْتِيْنِيْك نَان هُوِي وَأِيَانَائِي مِهِيْن
تَشِيْبِيْنَة؟
⁰⁶ يَسُوْأ تُوِي كِيْهَائِي. تُيْتِي يَكْمِيَة. جَلِيْلِيْه إِيْفِيْه دُوْر إِيْدِيْتُوْكَنَة تُوْنَة
شَانَة.
⁰⁷ بُرُوْه «وَأَدْمِيْه أُوْر إِيْكِي مَاقَت سَكْنَائِيْ دِهَائِي نُؤْمِيْنِيْكَة
مِسْمَرَائِي سَلْبِيْن. مِهِي بَائِيْه هَرَائِي لَآكِيْن دُهْنِيْتِيْب يَكِيْنِيْه»، إِيْدِي.
إِيْدِي.
⁰⁸ بَتَاه إِيْن إِيْهَلِيْه يَسُوْأ إِيْدِيْب شِيْأِيْن.
⁰⁹ أَمِيْمَشِي يَأْفَرَنَة دُوْر، كَسْتُوْه تُوْنَة تَرِ هِيَانِيْت إِنْفُوْمِيْه
إِتْمَنَافُوْرُوْه، إِيْرُوْه سُوْأِيْن.
¹⁰ تَان تَامَا، مَرِيْم مَجْدَلِيْنَابُوْه، يُوْأَنَابُوْه، مَرِيْم يَأْفُوْب تُوْنْدِيْهُوْه،
وَرْت بَتِيْه رَمَاتُوْه إِيْكِيْنِيْن.
¹¹ بَتَاه إِيْدِيْبِيْب إِيْهَلِيْه بَلِيْن إِنْفُوْمِيْه قِمَش إِيْكُوْسِيْن، هَائِي هَنْ
أَمْنَاب كِيْكِيْن.
¹² بِنْرُس هَنْ يَكِيْأِيْت، أَمِيْمَشِيْه دِهَائِي دَائِيْه. كِهِي إِنْقَدَت نَائِيْه
إِيْشِيْبِيْه دُوْر، وَهَلْكَ أُكْفَنِيْب نُون، وَنِيْنَة نَات إِرْهَتِيْه إِرْب. مَلِيْأَب
تَكْتِيْنِيْبِيْب أَجْمِيْ يَأْفَر.

يسُوا مَلُو كُوْرِيْأَتِيْه دِهَائِي لُوِيْه Yasuu'a malu kwiriyaatayee dehaay lawiya

- ¹³ بِيْن أُوْمْبَا مَلُو إِكُوْرِيْأَتِيْه هَاش «إِمْوَاس» إِيْدِنِيْب تَمْنَة قُوْرَة
كِيْلُوْمِيْرَة أُوْرشَلِيْم أَلْقُدْسِيْ إِيْسِيْق إِيْبِيْن.
¹⁴ كَسْتُوْه تُوْنَة تَكْتِيْنِيْب كُوْنِيْوَة هَدِيْدِيْوَة،
¹⁵ يَسُوْأ إِدُوْل إِيْبَائِيْت أَدْرِي بَرِيْه هِيْرِيْرَسْمِيْه.
¹⁶ بَرَاه لَآكِيْن أَب إِيْكْتِيْبِيْب إِقْمَنَة.
¹⁷ يَسُوْأ، «هِيْرِيْرِيْنِيْنِيْنَة؟؟ نَانَائِيْب هَدِيْدِيْنِيْنَة؟» إِيْدِيْت رَآئِمِيْه. بَرَاه
مَهَلْه وَنِيْت قَدْبَا إِنْقَدْنِيْت إِقُوَارَرَنَة.
¹⁸ قَالَ بَرِيْسُوْه أُوْسْمُوْه كِيْلُوْبَاس إِيْدِنَة، «إِيْن إِيْمْبَا إِيْشَلِكْتِيْب
أُوْرشَلِيْم أَلْقُدْسِيْب أَكَات تُوْنَة أَكِيْن بَاكَاي، بَرُوْكَ أُوْبَهَاتُوْأِيْه؟» إِيْدِيْت
يَسُوْأ رَآئِمِيْه.
⁰¹ Tuhadti umb'i kiruumaab taam'a tushakwiinwa,
tul'amay bataah soomira iifiineetwa iyheeniit,
imiimashi dehaay haay eeyaan.
⁰² W'awi imiimashii kwaaleela imriinhoob,
⁰³ oodi n'iti shuumiyaan. Ukwaasanaayt ginaada
laakiin miraataa kiikeen.
⁰⁴ Bataah naan iikwinneeb igamna.
Gaal door malu da talawiin halaka akway iifiin,
bateeyooh geeb ingadna.
⁰⁵ Taam'at irakwiin, ifiireesna toobuur haay ishibbina.
Been oodoor aanda imalu bateeyooh dehaay, «Baruuh
yakaab ikatiyeek Naan hooy w'ayaanaay mhiin
tishabibna?
⁰⁶ Yasuu'a tooy kiihaay. Tuyatii yakamiya. Jaliileeh
iifiyi door iideetookna toona sh'aana!
⁰⁷ Baruuh «W'aadami Oor ibakii maagt sakanaayee
dehaay nuunamiinika mismaraayee sallabeen. Mhay
b'eeya har'ii laakiin dhantit yakiini.» iid.» idiin.
⁰⁸ Bataah een ibhali Yasuu'a iideeb sh'yaan.
⁰⁹ Umiimashii y'agarna door, kastooch toona
tirhiyaaneet ilinguumiya itamnaagwirwa, eerawwa
sooyaan.
¹⁰ Taan taam'a, Miryam Majdaleenaabwa,
Yoo'annaabwa, Miryam Yaaguub toondeehwa, warit
bateeh ramaatwa iiktiin.
¹¹ Bataah iidneeb ibhali baliin ilinguumamiya gimish
iikwsiin, haay han aamanaab kiikeen.
¹² Bitrus han yakiyaayt, umiimashi dehaay dhaabiya.
Kehii ingadt n'iti iishibibi door, whalak ukafaniib
nuun, weena naat irhiti irib. Malyaab tutikeetiib
ajbamee y'agar.
¹³ Been oomb'i malu ikwiriyaatayee haash «Imwaas»
iidneeb tamna gwira kiiloomitira Oorshaliim
Algudsee isiig iibiin.
¹⁴ Kastooch toona tutikeetiib kwineewwa hadiideewwa,
¹⁵ Yasuu'a idwil eeyaaud udarii bareeh hiireersamiya.
¹⁶ Baraah laakiin aab iiktiyeeb igamna.
¹⁷ Yasuu'a, «Hiireertiineena ?? naanaatiib
hadiidiina?» idiit raatamiya. Baraah mhalla winneet
gadabaa ingadniit igwaarirna.
¹⁸ Gaal bareesooch oosmooh Kilyoobaas iidna, «Een
eemb'i ishalikneeb Oorshaliim Algudseeb akaat toona
akin baakaay, barook oobhaatwaaya?» idiit Yasuu'a
raatamiya.

19 یسوا، «نان های تِسَهَریوَه؟» اِدے۔ براہ «ناسیرای یسوا ی دہای اِکْنِت تِنے، تونے تایدیتوہ، تاقو بِنِناتِیوہ، فَر نِسے اِکْتِنِت توناوہ، اُکواسنای قیوہ اِدھے قیب اُدھراب اِکْتِنِت تونے رھسبے۔

20 مَلِیاب اِقْبِرِیہ ہَدَاوہ، اِسور کِنایانوہ یهْگورنیت، یِت ہاکمیان، سَلِیبے کھی اری اِدرنے۔

21 لاکین ہین بَرُوہ اِسرا اِیلہ فَنَدِیق تَک ہیسنے۔ تون ہن کَسُوہ تَکِنِگَہ اَمسے مہیا تونٹو۔

22 مَات قَت اِنڈو اِیسون اُجَبسبانہون۔ کِرُو ماب یِکِنانیت اَمِیش اِبِن۔

23 یسوا یِت تَنادہ لاکین مرات کِکِن۔ یاقرنیت، مَلْک «بَرُوہ ڈھنیوہ» اِد رھیانیت تونے ہدیڈیان۔

24 داب قُو دے مسے اِنڈو اِیسون اَمِیش اِبِن، اَن ہن تامات اِیْدنیت تونے امرین۔» اِدین۔

25 یسوا یالْمہ اِمْلُو راتْمیہ «نان ہوی گافھمتانہ؟ اِنیبہ اِیْدنیت تونے کَک و لَه کَامَنانہ؟

26 اَمسیہ اَمڈھن بامرِی اِمقورھیت تونے اکن کَتِنے ہن؟» اِدے۔

27 مَلِیہ یسوا گَساہ اکتب بریوہ کتاب اِکْتِنِت تونے ہدیڈیہ۔ مُوسای و هَفے بَدواییت، اِنیبایہ کَتب گَساہ دیاب اِکْتِنِت تونے دہای ہدیڈیہ۔

28 وھاش براہ اِبینے اِدولنھوب، یسوا اَقْرُوہ سُوْرِی اِبیبے تَک دہای مَسَلْمِیہ۔

29 بَرَاه، «ھواد یابو۔ اَمسے قیوون نایا۔» اِدین۔ اونتاً یسوا بَرِیوہ قُو د نایہ دہای اِیڈوہ اِبے۔

30 بَرِیہ قیب ماریتے دہای اِسات ہرا، فرکاک یهْڈی یِکَسِیاب اِدھر۔ مَلِیاب مَلو مہین اِکَنات فرکاک بَرِیہ ہوی بھے۔

31 اونتاً بَرُوہ اَب اِکْتِنِت اِکَنے۔ بَرُوہ لاکین قال دور ہوی کُوڈیہ۔

32 براہ تَکَنِکِ دہای «اودور اِسگای اکتب دیاب اِکْتِنِت تونے دھون ہدیڈیہوب، اِقناین سنباب کیکے؟» اِدین۔

33 بِن اودور قالھوب یِکِنانیت، اورشلیم اَلْقُدسِ دہای یاقرنے۔ اِکْتَمْھوب، اِلْقَوْمِیہ اِئْمَنافوروہ، و ربوہ ہَداب دَبَل اَکای اِمْرین۔

34 بِلین اِنڈوای اری، اُنکونے سِدک ڈھنیب اِکْتِنِت توناوہ، سیمونے دہای ہن لَوِیْنِت توناوہ بَرِیسوہ اَفھمیان۔

35 اَن اِمْلُو اِسگای دہای تَکِنِت تونے ہدیڈیان۔ کَک بَرُوہ اِکْتِنِت، اُنکونے یهْڈے اِکْتاھوب اِکْنِت تونے دہای ہدیڈیان۔

یسوا یِب اِکُوْرِیاتی نان اِدانیت تونائو

36 یسوا یِب اِکُوْرِیاتی تونے تَکِنِت ہدیڈی، یسوا اُوکَنے دہای لَوِیابِت سَلامِیہ۔

37 براہ اُکراب مہیبوہ مراکواوہ ہوی دایہ۔ مَلالینای رھانیت ہیسبان۔

38 یسوا لاکین «نان ہوی تیمھنہ؟ نان ہوی تھسکنا؟

19 Yasuu'a, «Naan haay tisehariwa?» idi. Baraah «Naasiraay Yasuu'ii dehaay ikeent teena, toona t'iideetwa, t'iigwibibeenaa tiwwa, fagar nabi iiktiyeet toonaawwa, Ukwaasanaay geewba idehayi geew adehiraab iiktiyeet toona rhiya.

20 Malyaab ifagiiriya had'aawwa, isuurkinaayaanwa yhakwiriit, yat haakamiyaan, saliibi kehii aree idirna.

21 Laakiin hinin baruuh Israa'iila fandiig tak hiisni. Tuun han kastuuh tikayeekka amsi mhayaatoontu.

22 M'at gat indhiwaaysoon ajjabsiyaanhoon. Kiruumaab yakiyaaniit umiimash ibeen.

23 Yasuu'it tuginaada laakiin miraak kiikeen. Y'agarniit, malak «Baruuh dhhaniibu.» iid rhiyaaneet toona hadiidiyaan.

24 Daab gwadi masi indhiwaaysoon umiimash ibeen, aan han taam'at iidneet toona imriin.» idiin.

25 Yasuu'a y'allama imalu raatamiya «Naan hooy ka'afhamtaana? Inabiya iidneet toona kak willa ka'aamantaana?

26 Umasiuh umidhhan baamarri imgwarheet toona akin kitteena han?» idi.

27 Malya Yasuu'a kassaah aaktab bariyooh kitbaab iiktiineet toona hadiidiya. Muusaay whaggi badooyaayt, inabiyaaya kitab kassaah diyaab iiktiineet toona dehaay hadiidiya.

28 Whaash baraah iibiini idwilnaahob, Yasuu'a ugarooyooch suurbay iibaabi tak dehaay massalamiya.

29 Baraah, «Hawaad y'aabu. Amsi geeboon naayaa!» idiin. Oont'a Yasuu'a bareeyooch gwad naayyee dehaay eedhiwa ibi.

30 Bareeh geew m'ariiti dehaay is'at har'i, firkaak yhadhiyee yakisiyaayt idehar. Malyaab malu mhiin ikt'at firkaak bareeh hooy yhi.

31 Oont'a baruuh aab iiktiyeeb ikanna. Baruuh laakiin gaal door hooy kwidhiya.

32 Baraah taktakee dehaay «Oodoor usikkaay aaktab diyaab iiktiineet toona dehoon hadiidiyahoob, igin'aayeen sinab'aab kiiki?» idiin.

33 Been oodoor gaalhoob yakiyaaniit, Oorshaliim Algudsee dehaay y'agarna. Iktimnaahob, ilinguumiya itamnaagwirwa, waribwa hiddaab dabal akaay imriin.

34 Baliin indhiwaay aree, W'ankwana sidik dhhaniib iiktiyeet toonaawwa, Siimooni dehaay han lawiyaneet toonaawwa bareesooh afhamiyaan.

35 Aan imalu usikkaay dehaay tikeet toona hadiidiyaan. Kak barooh iiktiyeeb, W'ankwana yhadhi ikit'ahoob ikanneet toona dehaay hadiidiyaan.

Yasuu'iib ikwiriyaatay naan id'aneet toonaatu

36 Yasuu'iib Ikwiriyaatay toona tutikeetiib hadiidee, Yasuu'a uukina dehaay lawiyaayt salaamiya.

37 Baraah akraab mhiibwa miraakwaaywa hooy daaya. Malaaliinaay rhiyaaneeb hiisiyaan.

38 Yasuu'a laakiin «Naan hooy teemhana? Naan hooy tehasikna?»

³⁹ اُنے اب اکتیب یایے شیبنتہ۔ اِرَقْدایے شیبنتہ۔ تَتھاناتھب
اَبیبکنے کتھب۔ اِملاالیناای میتتو، بَسْرُو اُنے اَبْرِیب تایتیب
کیبَرین۔» اِدے۔

⁴⁰ اِن اِبھلے اِدیت ہر اِی بائیسو، اِرَقْداییسوہ رھسیتہ۔

⁴¹ بَر اِه وُت افرھیان، وُتت اَجَبیان، مَسے اُرئ اَمَناب کیکن۔
مَلِیاب یَسُو اَبْرِیہ راتمیتہ، «توی نات تَمَمْتینتہ ہن تَبْرینتہ؟» اِدے۔

⁴² بَر اِه اَشُویت شتہ اَسَلَمات یھین۔
⁴³ یَسُو اَبْرِیوہ سُورِی یکسیبایت تمیتہ۔
⁴⁴ بَر یوہ دھای، «مَسے قُوْدوکنے اِبفے دُور، کستوہ اَنِیب کتابت
توَنۂ مُوسای وِھَقیبوہ، اِنبایۂ کتیبوہ، تَهَبَاتیب اَتیودیات توَنۂ
کستوہ سُوِنھوکنے۔» اِدے۔

⁴⁵ مَلِیۂ بَرُوہ اوکتایے اَفھستیب بَرِیہ اِشَم۔
⁴⁶ یَسُو،

« اَکْتب اَمسیہ دُور لادم لَهْمینے، مَلِیاب لاکین مہی بائیت ہر اِی
تُتیبیکے اِندے دیابتہ۔
⁴⁷ مَسے اَکْتب دیابتہ، کسُوہ اُوْدھِی تُوْتیب اِبْفیب اَنِیب اوسمی
سُوْممیت، اُکُوسنای دھای اِتاقیرنتہ۔ اُور شَلیم اَلْقُدسی بَدُویت،

⁴⁸ تین تینتہ کستہ بَر اکنے بادھیتسانتہ۔
⁴⁹ بابو ہبایو اکتیب اِوادیۂ بَب دھوکنے اِنقُومے اُندے۔ لاکین
بَر اکنے تون اُور شَلیم اَلْقُدسیب ہوی داہانتہ۔ تَبْرِیۂ اُکرر تَبْرِیۂ
ھَدیت تَمَدیناتیب داہانتہ۔» اِدے۔

⁵⁰ یَسُو اِکُور یاتیبہ «بیتناب» اِنیودیب اومہین بیتے اِملاہت،
یائی اُسے بابکت بَرِیہ اِدھر۔

⁵¹ بَرِیہ دھرئ، قال دُور تَبْرِیۂ ھَدیت تَقمیتہ۔
⁵² قِی اِکُور یاتیاہ بَرُوہ باہدنتہ۔ مَلِیۂ وُتت افرہ اُور شَلیم اَلْقُدسی
دھای باقرنتہ۔
⁵³ اِدْمَنتہ کستہ اُکُوسنای قُوِب اُکُوسنتہ ھمدئ ھسبان۔

³⁹ Ani aab akatiyeeb y'ayi shibibna! Iragadaayi
shibibna! Tatehaanaateheeb abiiyeebna kannaeheb!
Imalaaliinaay miitatwa, basharwa ani abariyeeb
t'iiteeb kiibariin.» idi.

⁴⁰ Een ibhali idiit har'ii y'ayeeswa, iragadaayeeswa
rhisiya.

⁴¹ Baraah winneet afirhiyaan, winneet ajjabamiyaan,
masi aree aamanaab kiikeen. Malyaab Yasuu'a bareeh
raatamiya, «Tooy naat tamaminiina han tibriina?»
idi.

⁴² Baraah aashooyt sha asalamaat yhiin.

⁴³ Yasuu'a bareeyooh suurii yakisiyaayt tamiya.

⁴⁴ Bareeyooh dehaay, «Masi gwadookna iifiyi door,
kastooh aniib kataabt toona Muusaay whaggiibwa,
Inabiyaaya kitabeebwa, tehabayaateeb attiyoodiyaat
toonaawwa kastooh sooyanhookna.» idi.

⁴⁵ Malya baruuh ooktaabi afhistiib bareeh isham.

⁴⁶ Yasuu'a,

«Aaktab Umasiih door laadim lhamiini, malyaab
laakiin mhay b'eeya har'ii tuyatii yaki indi diyaaba.

⁴⁷ Masi aaktab diyaaba, kassuuh uudehay tubutiib
eefeeb aniib oosmii soomamiit, Ukwaasanaay dehaay
it'agiirna. Oorshaliim Algudsee badooyiit,

⁴⁸ teen teena kasteeh barakna baadehiyeesaana.

⁴⁹ Baabu hiyaayu ikatiyeeb iwaadiya beeb dehookna
linguumi andi. Laakiin barakna toon Oorshaliim
Algudseeb hooy daayaana! Tibreetee akrir
tittiyeewiineeb hadiit tumadiinaatiib daayaana!» idi.

⁵⁰ Yasuu'a ikwiriyaatayeeh «Beetanyaab» ittiyoodiib
oomhiin beeti imlaaht, y'ayee asti y'abikt bareeh
idehar.

⁵¹ Bareeh deharee, gaal door teebri hadiit tafamiya.

⁵² Gay ikwiriyaatayaah barooh y'abidna. Malya
winneet afirha Oorshaliim Algudsee dehaay y'agarna.

⁵³ Idamaneeh kasseeh Ukwaasanaay gawiib
Ukwaasana hamdee hassiyaan.